

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 10 DÉCEMBRE 1930.

Proposition de loi prorogeant les lois du 9 janvier 1926 et du 11 avril 1927, relatives aux sociétés belges exploitant en Russie.

DÉVELOPPEMENTS

MADAME, MESSIEURS,

La révolution qui mit fin, en 1917, au régime tsariste eut entre autres conséquences mémorables, la situation catastrophique faite aux nombreuses et importantes entreprises industrielles et commerciales précédemment créées et exploitées jusqu'alors dans l'empire russe par des firmes belges. Tout l'avoir de ces sociétés, sur lequel les représentants des Soviets purent mettre la main, fut exproprié sans indemnité. Les usines et les capitaux que l'activité et l'esprit d'entreprise de nos compatriotes avaient accumulés dans ces affaires furent pratiquement anéantis ou dilapidés.

En vue de sauvegarder les droits de nos compatriotes, ainsi privés de leurs biens; en vue d'aider ceux-ci à obtenir dans la suite réparation des dommages qui leur furent infligés alors, le Parlement belge, bien d'accord en cela avec le Gouvernement, se préoccupe d'assurer, par l'instauration d'un régime spécial, la survivance et la continuité d'action des sociétés ainsi mises à mal. C'est le moment de rappeler que l'ensemble des capitaux utilisés par les dites sociétés en Russie

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 10 DECEMBER 1930

Wetsvoorstel tot verlenging der wetten van 9 Januari 1926 en 11 April 1927, op de Belgische vennootschappen in Rusland werkzaam.

TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De omwenteling, die in 1917 een einde stelde aan het czaristisch bewind, gaf onder andere merkwaardige gevolgen aanleiding tot den ondergang van de talrijke en belangrijke nijverheids- en handelsondernemingen, vroeger opgericht en tot dan toe geëxploiteerd in het Russische Keizerrijk door Belgische firma's. Het gansche bezit van deze vennootschappen, waarop de vertegenwoordigers der Sowjets de hand konden leggen, werd onteigend zonder vergoeding. De fabrieken en de kapitalen, die de bedrijvigheid en de ondernemingsgeest onzer landgenooten in deze zaken hadden opeengehoopt, werden practisch vernietigd of verwoest.

Ten einde de rechten onzer landgenooten, die aldus van hunne goederen werden beroofd, te vrijwaren, en om ze te helpen in de toekomst vergoeding te bekomen voor de schade, die hun toen werd berokkend, heeft het Belgisch Parlement, in overeenstemming met de Regeering, zich erom bekommerd, door het invoeren van een bijzonder regime, het voortbestaan en de verdere bedrijvigheid der aldus benadeelde vennootschappen te verzekeren. Hier dient in herinnering gebracht

représente une portion de la fortune belge qui fut évaluée, en 1920, à 3 milliards de francs-or.

Dans le but ci-dessus exposé, diverses mesures conservatoires furent prises par le Gouvernement belge. Un arrêté royal décida le maintien à la cote de la Bourse de Bruxelles des titres des sociétés ainsi dépossédées.

Deux lois furent votées par les Chambres en faveur des sociétés en cause.

Une loi du 9 janvier 1926 prolonge de cinq années la durée de l'existence légale des dites sociétés et dispense celles-ci des formalités et les exonère du paiement des droits que leur imposait l'accomplissement des formalités prescrites en l'occurrence par nos lois en vigueur sur les sociétés commerciales.

Une loi du 11 avril 1927 exonère les dites sociétés de l'obligation d'appliquer la taxe annuelle prévue par la loi du 2 janvier 1925.

Or les sociétés bénéficiaires de ces dispositions tutélaires verraient cesser au 31 décembre de la présente année les effets bienfaisants des dispositions y insérées si n'intervient pas, en temps voulu, une nouvelle décision législative, prorogeant les effets des deux lois en question pour une période à déterminer.

Les signataires de la présente proposition, préoccupés de prolonger au bénéfice des sociétés en question un état de choses considéré comme utile à la sauvegarde des capitaux belges engagés naguère dans les entreprises russes, proposent que les effets des deux lois susvisées soient continués pour une période qu'ils demandent à prolonger jusqu'au 31 décembre 1940.

dat het globaal bedrag van de kapitalen, door bedoelde vennootschappen in Rusland belegd, een gedeelte van het Belgisch bezit vertegenwoordigt, dat in 1920 werd geraamd op 3 miljard goudfrank.

Met het oog op het hooger uiteenzette doel, werden er door de Belgische Regeering verschillende behoudsmaatregelen getroffen. Een Koninklijk besluit, besloot tot handhaving op de Beursnoteering te Brussel van de titels der aldus uit hun bezit ontzette vennootschappen.

Twée wetten werden door de Kamers gestemd ten bate der betrokken vennootschappen.

Een wet van 9 Januari 1926 verlengt met vijf jaar den duur van het wettelijk bestaan van bedoelde vennootschappen en stelt deze vrij van de formaliteiten en van de betaling der rechten die haar werden opgelegd door de formaliteiten ter zake voorgeschreven door onze van kracht zijnde wetten op de handelsvennootschappen.

Een wet van 11 April 1927 stelt de vermelde vennootschappen vrij van de verplichting de jaarlijksche taxe, bij de wet van 2 Januari 1925 voorzien, toe te passen.

Welnu, de vennootschappen die het voordeel dezer jarenoude bepalingen genoten, zouden de gunstige uitwerkselen van de beschikkingen, die er in vervat zijn, zien ophouden, zoo niet tijdig een nieuw wetgevend besluit getroffen wordt waarbij de uitwerkselen van beide bedoelde wetten voor een bepaalden tijd worden verlengd.

De onderteekenaars van onderhavig voorstel, er om begaan de betrokken maatschappijen voort van een toestand te doen genieten die nuttig beschouwd wordt voor de vrijwaring van de Belgische kapitalen vroeger in de Russische ondernemingen belegd, stellen voor dat de uitwerkselen van beide bedoelde wetten zouden voortduren voor een tijdperk dat zij tot

En votant cette disposition, le Parlement ne fera que continuer la politique qu'il estima devoir pratiquer dès le déput, en vue de faciliter la défense des droits injustement violés au détriment de leurs compatriotes et de rendre possible le redressement des griefs de ces derniers lorsque la Russie, étant revenue à un régime normal, nos compatriotes en cause pourront aborder le Gouvernement qui sera réinstallé dans ce pays.

Les faits ci-dessus étant rappelés dans le présent exposé, la proposition ci-après libellée paraît à ses auteurs n'avoir pas besoin d'être plus longuement motivée.

Ils ont en conséquence l'honneur de déposer la proposition de loi suivante :

Proposition de loi prorogeant les lois du 9 janvier 1926 et du 11 avril 1927 relatives aux sociétés belges exploitant en Russie.

ARTICLE UNIQUE.

La loi du 9 janvier 1926, prolongeant l'existence légale des sociétés belges exploitant en Russie jusqu'au 31 décembre 1930 ainsi que la loi du 11 avril 1927 exonérant les sociétés belges constituées pour l'exploitation d'entreprises industrielles ou commerciales sur le territoire de l'ancien empire russe de l'obligation d'acquitter la taxe annuelle prévue par la loi du 2 janvier 1926, sont prorogées dans tous leurs effets pour une nouvelle période de dix années, soit jusqu'au 31 décembre 1940.

E. DIGNEFFE.
Vicomte P. BERRYER.
ARM. HUYSMANS.

31 December 1940 willen verlengd zien.

Met die bepaling te stemmen, zal het Parlement slechts de politiek voortzetten die het van stonden aan wilde toepassen ten einde de verdediging te vergemakkelijken van de rechten, die onrechtvaardig werden verkracht ten nadeele van hun landgenooten, en de inwilliging mogelijk te maken van de grieven dezer laatsten, wanneer, eens Rusland tot een normaal regime weergekeerd, onze betrokken landgenooten de Regeering, welke opnieuw in dat land zal aangesteld zijn, zullen kunnen aanspreken.

Voormelde feiten in deze uiteenzetting in herinnering gebracht zijnde, schijnt onderstaand voorstel door zijn indieners niet omstandiger te moeten omschreven worden.

Zij hebben derhalve de eer het volgende wetsvoorstel in te dienen :

Wetsvoorstel tot verlenging der wetten van 9 Januari 1926 en 11 April 1927 op de Belgische vennootschappen in Rusland werkzaam.

EENIG ARTIKEL.

Worden verlengd in al hunne gevolgen voor een nieuw tijdperk van tien jaar en wel tot 31 December 1940, de wet van 9 Januari 1926, tot verlenging tot 31 December 1930 van de in Rusland gedreven Belgische vennootschappen alsmede de wet van 11 April 1927 waarbij van de betaling der jaarlijksche taxe, voorzien bij de wet van 2 Januari 1926, worden vrijgesteld de Belgische vennootschappen opgericht om op het grondgebied van het voormalig Russisch Rijk nijverheids- of handelsondernemingen te drijven.